# 472.

**Принцессе Марианне Прусской**

*10/22 января 1822 г. <Берлин>*

Madame,

Je me considère vraiment heureux, d’avoir retarder assez longtemps mon voyage pour avoir pu recevoir cette troisième lettre de Votre Altesse Royale1, persuadé que leur nombre ne pourraît pas être assez grand pour Madame la Grande Duchesse. Ce retard me procure d’ailleurs l’inappréciable bonheur de posséder encore quelques lignes de Vous, Madame; il me donne l’occasion de réitérer à Votre Altesse Royale les saluts sincères et ardentes que je forme pour Votre félicité future; un des plus chers souvenirs que j’emporte d’ici et que je conserverai toujours comme un trésor, est celui de la bonté touchante dont Votre Altesse Royale m’a daigné combler.

Je suis avec le plus profond respect, Madame

de Votre Altesse Royale

le très humble et très dévoué serviteur

*Joukoffsky*

le 22 Janvier 1822.

***Перевод:***

Мадам,

Я счастлив тем, что длительная отсрочка моего путешествия позволила мне получить это третье письмо Вашего Королевского Высочества1, я убежден, что для Великой Княгини их число не может быть чрезмерным. Эта задержка доставила мне несравненное счастье располагать еще несколькими Вашими строчками, Мадам; она дает мне возможность еще раз послать Вашему Королевскому Высочеству искренние и пылкие пожелания счастливого будущего; одно из самых дорогих воспоминаний, которое я увожу с собой и которое навсегда сохраню как лучшее сокровище, — это воспоминание о той трогательной доброте, которой Ваше Королевское Высочество

соблаговолили меня удостоить.

С глубочайшим почтением

Вашего Королевского Высочества

покорный и преданный слуга

*Жуковский* 22 января 1822.